

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/45/1039
S/22828
24 July 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок пятая сессия
Пункт 28 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:
УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И
БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок шестой год

Письмо постоянных представителей Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики,
Никарагуа, Панамы и Сальвадора при Организации Объединенных Наций
от 22 июля 1991 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь обратиться к Вашему Превосходительству с целью препроводить Вам "Сан-Сальвадорскую декларацию", принятую президентами шести стран Центральной Америки 17 июля в результате проведения X встречи президентов центральноамериканских стран, проходившей 15, 16 и 17 июля (см. приложение).

Будем признательны Вашему Превосходительству за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 28 повестки дня, а также Совета Безопасности.

Хосе М. БОРБОН
Посол, Временный Поверенный
в делах Коста-Рики при
Организации Объединенных Наций

Рикардо Г. КАСТАНЕДА
Посол, Представитель Сальвадора
при Организации Объединенных Наций

Рафаэль КАСТЕЛЪЯНОС КАРРИЛЬО
Посол,
заместитель Представителя,
Временный Поверенный в делах Гватемалы
при Организации Объединенных Наций

Роберто ФЛОРЕС БЕРМУДЕС
Посол, Постоянный представитель
Гондураса при Организации
Объединенных Наций

Эрих ВИЛЧЕС АШЕР
Советник, Временный Поверенный в делах
Никарагуа при Организации
Объединенных Наций

Сесар ПЕРЕЙРА БУРГОС
Посол, Постоянный представитель
Панамы при Организации
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Сальвадорская декларация, принятая 17 июля 1991 года
на X совещании на высшем уровне президентов стран
Центральной Америки

Президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа, Панама и Сальвадора, собравшиеся в городе Сан-Сальвадор, Республика Эль-Сальвадор, 15, 16 и 17 июля 1991 года с целью проанализировать сложившееся в регионе положение и выработать организационный механизм, необходимый для обеспечения эффективной интеграции Центральной Америки в политической, экономической, социальной и культурной областях,

принимая во внимание результаты усилий, прилагаемых в поисках мира и обеспечения экономического и социального благосостояния наших народов на основе уважения прав человека, национального примирения и диалога, консолидации демократии и укрепления ее институтов, правового государства и механизмов, способствующих созданию атмосферы доверия, сотрудничества и безопасности,

учитывая, что изменения и трансформации, происшедшие за последние годы в мире, выдвигают Центральную Америку на исторический этап, требующий нового видения самого процесса интеграции и его включения в мировой порядок, характеризующийся взаимозависимостью, возникновением новых форм интеграции сотрудничества и эффективным применением норм международного права,

будучи убеждены в необходимости по-прежнему прилагать все усилия и активно вовлекать Центральную Америку в новый международный порядок,

1. вновь подтверждают свое обязательство продолжать неукоснительно соблюдать соглашения "Эскипулас", механизмы которых обеспечивают значительный прогресс в деле установления мира и демократии, создают необходимые условия для жизни в условиях полной свободы, в рамках норм права и придают импульс развитию.

2. Вновь выражают свою убежденность в том, что законность государственной власти проистекает из воли народа, свободно выраженной в результате проведения выборов.

3. Решительно осуждают насилие, терроризм и акты дестабилизации, направленные против демократических процессов, а также использование насилия для достижения политических целей.

4. Президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Панама вновь выражают свою признательность и полную поддержку правительству Сальвадора и его президенту Альфредо Кристиани за усилия и меры, принятые с целью укрепления процесса демократизации в данной стране, о чем свидетельствуют наличие широкого политического диалога, проведение выборов в

марте этого года, образование Законодательной ассамблеи, имеющей широкий и полностью плюралистический характер, и начало процесса конституционной реформы, ориентированного, главным образом, на подтверждение принципа примата законной власти, создание механизмов, гарантирующих соблюдение прав человека, укрепление юридической власти, отправление правосудия и совершенствование избирательных процессов. Они также выражают ему признательность и поддержку за проявляемую им твердую волю в поисках мира, национального примирения и политического решения внутреннего конфликта этой страны.

Они вновь осуждают акты насилия и терроризма, полагая, что они не имеют никакого оправдания, и, постоянно участвуя в развитии процесса диалога-переговоров и будучи твердо убеждены в существовании необходимых для этого условий, требуют, в интересах стран Центральной Америки и в соответствии с процессом контроля Организации Объединенных Наций разоружения, демобилизации Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти с целью его включения в рамках полной законности в гражданскую, организационную и политическую жизнь в Сальвадоре.

5. Президенты Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа, Панамы и Сальвадора выражают свое глубокое удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в осуществлении комплексной, реалистичной и националистической инициативы президента Гватемалы, Хорхе Серрано Элиаса, обеспечивающей, на основе диалога и в соответствии с утвержденной повесткой дня, включение компонентов нерегулярных сил в политическую и мирную жизнь в рамках конституции.

Они также поддерживают создание в Гватемале Национального фонда в пользу мира (ФОНАПАС) с целью содействия этой интеграции, которая будет содействовать успеху процесса национального примирения.

6. С удовлетворением отмечают решение правительства Панамы об активном и полном включении в процесс интеграции Центральной Америки, принимая во внимание рамки ее новой экономической и социальной политики и рекомендации, вынесенные Смешанной комиссией по вопросам интеграции Панамы в отношении постепенности и взаимодополняемости растущего вовлечения страны в процесс интеграции региона.

С удовлетворением воспринимая решение Панамы о немедленном начале проведения технических исследований, способствующих расширению ее торговых связей с другими странами региона, и с целью содействия процессу интеграции этой братской страны, изменяют Учредительный договор о центральноамериканском парламенте и других политических органах, Соглашение о региональном сотрудничестве в целях ликвидации незаконного оборота наркотиков и Учредительную конвенцию Центральноамериканской комиссии по окружающей среде и развитию (ККАД).

7. Поручают Комиссии по вопросам безопасности, в рамках мандата Пунтаренасской декларации, выработать соглашение в области безопасности, проверки, контроля и ограничения вооружений и военных контингентов и представить его в возможно более короткие сроки.

Выражают признательность правительству Гондураса за представление проекта центральноамериканского договора по вопросам безопасности и направляют его в Комиссию по вопросам безопасности для изучения и рассмотрения.

8. Предлагают оживить деятельность Организации центральноамериканских государств (ОДЕКА) как организационной региональной системы, которая придаст вес всем решениям, принимаемым на совещаниях на высшем уровне, и будет координировать их осуществление. С этой целью они поручают Исполнительной комиссии в качестве вопроса первоочередного характера обсудить и выработать, в течение максимум 90 дней, протокол, устанавливающий юридические рамки ОДЕКА с учетом реального положения и фактических потребностей. Исполнительная комиссия рассмотрит в ходе переговоров представленные ей проекты по вопросам организационного характера.

Для осуществления надлежащего руководства и координации осуществления принимаемых в ходе встреч на высшем уровне решений по вопросам институциональности Центральной Америки необходимо создать переходный механизм Совета сообщества, состоящий из министров иностранных дел и министров, отвечающих за вопросы экономической интеграции Центральной Америки и регионального развития. При рассмотрении межсекторальных вопросов в нее необходимо включать дополнительно министров соответствующих секторов экономики.

Конкретные вопросы будут находиться исключительно в ведении Форума соответствующих министров. Предложения Совета сообщества будут координироваться с предложениями министров иностранных дел, которые будут разрабатывать повестку дня встреч президентов.

Поручают компетентным властям в течение 90 дней представить предложения с целью создания механизма, обеспечивающего постоянное финансирование деятельности секретариата экономической интеграции Центральной Америки.

Кроме того, они поручают Исполнительной комиссии, учитывая полномочия соответствующих властей, в каждом случае провести оценку юридических рамок самых различных форумов и региональных организаций, учитывая возможности их включения в организационную структуру.

9. С удовлетворением отмечают начало подготовительной деятельности по созданию Центральноамериканского парламента. С целью содействия участию всех стран региона в его работе и без ущерба для вышесказанного, они поддерживают Учредительный договор с целью продлить предусматриваемый срок проведения выборов на период до 36 месяцев начиная с даты его учреждения и разрешить участие в качестве наблюдателей стран, подписавших Договор и его Протоколы, но еще не избравших депутатов в парламент.

10. Сознвая необходимость нормализации участия Гондураса в юридическом компоненте программы экономической интеграции Центральной Америки, они выступают за создание зоны неограниченной свободной торговли в качестве шага, направленного на укрепление региональной интеграции и обеспечение надлежащего вовлечения стран Центральной Америки в международную экономику, и заявляют о готовности подписать "Многостороннее временное соглашение о свободной торговле

между правительством Республики Гондурас и правительствами Республики Гватемалы, Эль-Сальвадора, Никарагуа и Коста-Рики", содержащееся в качестве приложения к настоящему документу.

Это Соглашение должно рассматриваться в качестве первого шага на пути включения Гондураса в новый Договор об экономической интеграции Центральной Америки, который для достижения этих целей должен быть окончательно оформлен.

11. Сознвая значение и роль сельского населения и производителей сельскохозяйственной продукции в новой стратегии региональной интеграции, они принимают и поддерживают План действий в интересах сельского хозяйства Центральной Америки (ПАК), содержащийся в приложении к настоящей Декларации.

В Плате ПАК содержатся предложения по стимулированию сельскохозяйственного производства, укреплению межрегиональной торговли сельскохозяйственной продукцией, гарантированию продовольственной безопасности и расширению диверсификации экспорта.

Поручают министрам, отвечающим за вопросы интеграции и сельского хозяйства, обеспечить осуществление соглашений, содержащихся в разделе II ПАК, с целью начать процесс либерализации торговли основной сельскохозяйственной и животноводческой продукцией на основе установленного диапазона цен начиная с 31 декабря с.г. - даты, к которой необходимо будет выработать совместную торговую политику таким образом, чтобы не позднее 30 июня 1992 года обеспечить полную либерализацию межрегиональной торговли сельскохозяйственной и животноводческой продукцией.

Признают Совет министров сельского хозяйства стран Центральной Америки и его секретариат (КОРЕКА-VI) в качестве организационного механизма по обеспечению связи этого сектора с другими механизмами экономической интеграции Центральной Америки.

12. Одобряют создание Совета министров здравоохранения стран Центральной Америки, с энтузиазмом поддерживают его "Центральноамериканскую инициативу в области здравоохранения" и призывают международное сообщество по-прежнему оказывать поддержку и содействие осуществлению этого плана.

13. Учитывая ту опасность, которую для наших народов представляет угроза распространения холеры в центральноамериканском регионе, поручают министрам здравоохранения осуществить на практике меры, направленные на предотвращение этого заболевания и борьбу с ним и обращаются к международным специализированным учреждениям с просьбой продолжать оказание своей технической и финансовой помощи.

Кроме того, они выражают признательность средствам массовой информации и здоровым силам общества за их ценное сотрудничество и призывают продолжать его в целях активизации кампании в области гигиены и здравоохранения.

14. Предлагают создать Центральноамериканский совет по вопросам жилья и населенных пунктов, состоящий из министров или лиц, отвечающих за эти вопросы в каждой из стран Центральной Америки.

15. Вновь подтверждают, что Центральноамериканский банк экономической интеграции (ЦБЭИ) является надлежащим органом для canalization дополнительных внешних ресурсов, направляемых для содействия развитию и экономической интеграции региона. Отмечая успехи, достигнутые в деле укрепления финансового и организационного устройства ЦБЭИ и, в частности, недавний прием Китая и Венесуэлы в качестве внерегиональных партнеров, они заявляют о своей решимости продолжать оказывать полную поддержку его деятельности в регионе.

16. Отмечают значение работы Ассоциации в интересах демократии и развития в Центральной Америке (АДР) - важной инициативы дружественных стран - для расширения сотрудничества со странами Центральной Америки на основе программы укрепления демократических институтов и оказания поддержки процессу экономического и социального развития региона. Это безусловная поддержка, которая будет дополнять и укреплять существующее сотрудничество, налагает на страны Центральной Америки обязательства определить свои приоритеты, и эту задачу они поручают министрам иностранных дел, с тем чтобы они в координации с соответствующими властями в максимально короткие сроки выявили региональные проекты, которые должны быть представлены на ближайших совещаниях Координационного комитета и Пленарной Ассамблеи.

17. Отмечают значение создания регионального форума по проведению диалога и оказанию поддержки процессу интеграции, в котором участвовали бы, помимо правительственного сектора, представители предпринимателей, трудящихся, академических и других заинтересованных кругов.

Они выступают за активизацию процесса создания координационной комиссии по вопросам развития в Центральной Америке, предложенной Санфордской комиссией, с тем чтобы она могла собраться в Манagua и разработать консультативный механизм для правительств с различными государственными и частными секторами с целью оживления экономической деятельности в регионе.

18. Отмечая прогресс в осуществлении Плана действий Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев (СИГЕФКА) в интересах перемещенных лиц в регионе, они настоятельно призывают международное сообщество оказать помощь как в осуществлении новых приоритетных задач, обусловленных происшедшими в Центральной Америке переменами, так и предложениям, которые будут представлены на втором международном совещании их Руководящего комитета, которое должно состояться в начале 1992 года.

19. Выражают свое удовлетворение предложением, выработанным Комиссией Европейских сообществ и направленным их Совету министров в целях утверждения Регламента, распространяющего на страны Центральной Америки общий режим преференций.

В этой связи они настоятельно призывают правительства государств - членов Европейского сообщества, представленных в Совете министров, утвердить вышеупомянутые предложения.

20. Поручают министрам, отвечающим за вопросы центральноамериканской интеграции, и президентам центральных банков рассмотреть вопрос о выработке механизма практического, исключительного и реалистичного решения, обеспечивающего немедленное осуществление пересмотра условий межрегиональной задолженности Никарагуа с учетом преференциальных интересов и в долгосрочном плане.

21. Предлагают оживить насущно необходимую деятельность по защите, совершенствованию, модернизации и расширению инфраструктуры существующих в Центральной Америке транспортных систем и оказать полную поддержку предложению, представленному министрами транспорта (РЕМИТРАН), предусматривающему увеличение коммерческого товарооборота в рамках Центральной Америки и расширение экспорта за пределы региона.

Кроме того, они просят в возможно более короткие сроки представить проект наземных связей между Центральной Америкой и Панамой.

22. Учитывая значение центральноамериканской интеграции в области образования и культуры, они будут оказывать поддержку конвенции, выработанной в этой области соответствующими министрами, и содействовать окончательному подписанию вышеупомянутого соглашения.

23. Предлагают создать региональную комиссию по социальным вопросам в рамках проведения встреч президентов. Вышеупомянутая комиссия состояла бы из супругов президентов стран региона и явилась бы механизмом, содействующим координации действий и уделению достаточного внимания социальной проблематике различных секторов региона.

В этой связи они поручают различным национальным органам обеспечить эффективное осуществление соглашений, которые будут выработываться вышеупомянутой комиссией, и просят ее представлять на последующих встречах на высшем уровне доклад о деятельности, осуществляемой в соответствующих странах.

Принимая во внимание тот факт, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей сорок четвертой сессии провозгласила 1994 год Международным годом семьи по теме "Семья: ресурсы и ответственность в изменяющемся мире", они поручают супругам президентов стран Центральной Америки и Панамы координацию национальной деятельности в организации мероприятий по проведению этого важного события.

24. С удовлетворением принимают и поддерживают договоренности, достигнутые на встрече супругов президентов и содержащиеся в приложении к настоящему документу, и в этой связи призывают ускорить принятие законодательных, административных и юридических мер в своих странах с целью эффективной борьбы с незаконной торговлей несовершеннолетними в регионе, принимая в качестве основы для рассмотрения и анализа документ, представленный супругами президентов с целью

выработки мер по решению этой серьезной проблемы, препятствующей осуществлению неотъемлемых прав, содержащихся в Конвенции о правах ребенка Организации Объединенных Наций.

25. Обязуются оказать поддержку и придать импульс осуществлению проекта "Система взаимосвязи энергосистем стран Центральной Америки" (СИПАК), который недавно был пересмотрен. Они также поддерживают идею проведения технико-экономического обоснования объединения энергосистем стран Центральной Америки, Венесуэлы, Колумбии и Мексики.

26. С учетом создания Постоянной комиссии по борьбе с незаконным оборотом наркотиков, они поручают Исполнительной комиссии выделить ресурсы для нормального функционирования исполнительного секретариата этой Комиссии.

27. Выражают удовлетворение эффективной деятельностью Центральноамериканской комиссии по окружающей среде и развитию, которая позволила добиться большого прогресса в области охраны окружающей среды в регионе. В этой связи они поручают Исполнительной комиссии как можно скорее проанализировать и обсудить проекты, которые ей были представлены по этой теме и приводятся в приложении, и предлагают органам власти, ведающим природными ресурсами в регионе, обеспечить быстрое и полное осуществление Плана мероприятий по тропическому лесоводству для Центральной Америки.

28. Утверждают следующие параметры ведения тарифных переговоров, выработанные министрами, ведущими вопросами экономической интеграции и регионального развития:

1. Начиная с 31 декабря 1992 года - даты вступления в силу Единых центральноамериканских тарифов - верхняя ставка устанавливается на уровне 20 процентов, а нижняя - не менее 5 процентов, при промежуточных уровнях 10 и 15 процентов.

2. Страны представляют список основных продуктов, на которые должен распространяться особый единообразный режим. Кроме того, они разрабатывают ограниченный список исключений из тех товаров фискального характера, тарифная ставка на которые может превышать 20 процентов.

3. В соответствии с макроэкономической политикой стран будет составлен сокращенный список товаров, которые достигнут предусмотренных уровней тарифных ставок не позднее 31 декабря 1994 года и для которых будет разработана программа снижения тарифов.

Для содействия этому процессу и в соответствии с рекомендациями СИЕКА можно будет разработать компенсационные меры, способствующие восстановлению конкурентных отношений.

Аналогичным образом, мы настоятельно призываем министров, ведающих вопросами экономической интеграции Центральной Америки и регионального развития, к завершению в согласованные сроки Программы устранения

препятствий на пути осуществления торговли между странами Центральной Америки, содержащейся в "Дополнительности к Конвенции о финансировании ALA 89/12" с Европейским экономическим сообществом, которое содержится в качестве приложения и относится к Центрально-американской системе платежей.

29. Призывают провести переговоры с Мексикой в рамках критериев и параметров, установленных ранее в соглашениях, подписанных в Тустла-Гутьеррес. Центральная Америка как единый регион будет действовать через посредство Смешанной экономической комиссии Мексики/Центральной Америки без ущерба для двусторонних займов, которые страны могут предоставлять в индивидуальном порядке.

Об этих займах необходимо сообщать в Комиссию с целью обеспечить осуществление предложения о превращении этого региона в зону свободной торговли.

Они свидетельствуют свое уважение, подписывая Основы, ведущие к "Рамочному соглашению о торговле и капиталовложениях между Венесуэлой и странами Центральной Америки", открытому для присоединения Республики Панама, в котором закрепляется принцип ассиметрии в широкой перспективе с учетом соответствующего развития сторон-участниц и которое будет способствовать ускорению интеграции стран Латинской Америки, обеспечению большей конкурентоспособности экономик региона на международном уровне, а также содействовать комплексному развитию этих стран.

Они подтверждают необходимость ускорения переговоров с правительством Соединенных Штатов Америки, с тем чтобы страны региона Центральной Америки стали бенефициарами осуществления положений "Инициативы в интересах Северной и Южной Америки". В связи с этим они обращаются к Соединенным Штатам Америки с просьбой о том, чтобы переговоры по выработке соглашения о свободной торговле между этой страной и странами Центральной Америки были завершены в ближайшее время в рамках, установленных для исполнительной власти конгрессом США и получивших название "ускоренного законодательства" ("Fast Track Legislation"). Центральная Америка будет выступать в качестве единого региона без ущерба для двусторонних займов, которые могут быть предоставлены странам в индивидуальном порядке. Министерства, ведающие вопросами интеграции, должны информироваться о вышеупомянутых займах. Центральная Америка призывает Канаду принять участие в инициативах по либерализации торговли, предложенных Соединенными Штатами Америки и Мексикой странам Центральной Америки.

Они поддерживают усилия правительства Колумбии, направленные на расширение сотрудничества с Центральной Америкой и открытие рынка Колумбии для экспортной продукции центральноамериканского региона.

30. Они с удовлетворением принимают к сведению положительный ответ Межамериканского банка развития (МБР) на предложение о создании консультативной группы по оказанию помощи центральноамериканскому региону и настоятельно призывают его продолжать исследования и анализ, необходимые для

обеспечения прогресса в работе вышеупомянутой группы. Они также приветствуют инициативу президента МБР, г-на Энрике Иглесиаса, об оказании поддержки различным учреждениям, действующим в этом регионе.

31. Выражают поддержку прогрессу, достигнутому на уровне различных учреждений, форумов и органов, принимающих участие в процессе экономической интеграции, о которых подробно говорится в "Предварительном докладе о мандатах встреч на высшем уровне президентов стран Центральной Америки", который представлен министрами, ведающими вопросами региональной интеграции, и включен в качестве приложения к настоящей Декларации.

32. Подчеркивают значение первой ибероамериканской встречи на высшем уровне, проведенной в Гвадалахаре, Мексика, с целью поиска путей, которые позволили бы выработать стратегии, имеющие целью установление более прочных и плодотворных отношений сотрудничества между ибероамериканскими странами и создающими для Центральной Америки новые возможности составления своих планов и прогнозов.

33. Признают значение укрепления связей Центральной Америки с другими подрегионами и в этой связи с удовлетворением отмечают проведение в ближайшее время совещания министров центральноамериканских государств (КАРИКОМ), которое должно состояться во второй половине ноября сего года в Сан-Педро-Сула, Гондурас, и на котором в первоочередном порядке будут рассматриваться вопросы межрегионального сотрудничества и торговли.

34. С удовлетворением принимают к сведению соглашение, достигнутое в ходе первого совещания министров планирования и второго совещания министров труда стран Центральной Америки и Панамы, и призывают их по-прежнему прилагать усилия по достижению содержащихся в этих соглашениях целей.

35. Отмечают с особым интересом предложения Региональной комиссии мелких и средних производителей за продовольственную безопасность в Центральной Америке и поручают соответствующим инстанциям безотлагательно приступить к их рассмотрению и анализу с целью выработки надлежащих мер для решения рассматриваемых в них проблем.

36. Выражают поддержку работе Университета мира и обращаются к международному сообществу с призывом поддержать инициативу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Хавьера Переса де Куэльяра с целью укрепления этой базирующейся в регионе международной организации через посредство Фонда мира.

37. С удовлетворением принимают к сведению Соглашение, подписанное министрами иностранных дел в целях координации выдвижения кандидатов в международные организации, включая центральноамериканские.

38. Подчеркивают то значение, которое приобретает для региона предложение о выдвижении д-ра Бернарда Нехауса Кесада, министра иностранных дел и культуры Коста-Рики, на пост Генерального секретаря Организации американских государств; в связи с этим они постановляют оказать полную поддержку этому предложению, свидетельствующему о солидарности и духе братства, установившихся в центральноамериканском регионе.

В этой связи президенты Сальвадора, Гондураса, Гватемалы, Никарагуа и Панама поручают своим министрам иностранных дел начать необходимую скоординированную деятельность по продвижению этой кандидатуры в рамках интеграционных процессов и новых инициатив Центральной Америки на международном уровне.

39. Постановляют провести в Республике Гондурас встречу 12 и 13 декабря сего года и рассмотреть в приоритетном порядке социальные вопросы с целью придания импульса разработке и осуществлению региональной программы "Образование для бедных", объединяя такой аспект, как совершенствование человеческого развития с увеличением производительности труда и повышением доходов наиболее уязвимых групп населения.

40. Президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Панама выражают признательность президенту Сальвадора г-ну Альфредо Ф. Кристиани Буркарду и в его лице правительству и народу Сальвадора за проявленные гостеприимство и внимание, которые внесли решающий вклад в достижение успеха этой встречи.

Сан-Сальвадор, Республика Эль-Сальвадор, 17 июля 1991 года.

РАФАЭЛЬ АНХЕЛЬ КАЛЬДЕРОН ФУРНЬЕ
Президент
Республика Коста-Рика

АЛФРЕДО Ф. КРИСТИАНИ БУРКАРД
Президент
Республика Эль-Сальвадор

ХОРХЕ СЕРРАНО ЭЛИАС
Президент
Республика Гватемала

РАФАЭЛЬ ЛЕОНАРДО КАЛЛЬЕХАС РОМЕРО
Президент
Республика Гондурас

ВИОЛЕТА БАРРИОС де ЧАМОРРО
Президент
Республика Никарагуа

ГИЛЬЕРМО ЭНДАРА ГАЛЬМАНИ
Президент
Республика Панама

СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ СВОЕ УВАЖЕНИЕ

ПАТРИСИО ЭЙЛВИН АСОКАРУ
Президенту
Республики Чили

Centro America Unida Para la Paz, la libertad, la Democracia
y el desarrollo, San Salvador, El Salvador, Julio de 1991